



023042

ZM/2014/0344

**Zmluva o pripojení vodnej stavby k dažďovej kanalizácii na pravostrannom diaľničnom odpočívadle Štrba č. ZM/2014/....
(ďalej len „zmluva“)**

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) medzi:

Obchodné meno:	Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Sídlo:	Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava
Právna forma:	akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3518/B
Štatutárny orgán:	predstavenstvo zastúpené: Ing. Milan Gajdoš, predseda predstavenstva generálny riaditeľ Ing. Štefan Török, člen predstavenstva

Osoba oprávnená konať v
technických veciach :

Bankové spojenie:

IBAN:	
SWIFT:	
IČO:	35919001
IČ DPH:	SK2021937775
DIČ:	2021937775

(ďalej len „NDS“)

a

Obchodné meno:	SHELL Slovakia, s.r.o.
Sídlo:	Einsteinova 23, 851 01 Bratislava
Právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným
Štatutárny orgán:	v mene spoločnosti SHELL Slovakia, s.r.o. koná Ing. Zuzana Podolová, konateľ

Bankové spojenie:

IBAN:	
SWIFT:	
IČO:	31 361 081
IČ DPH:	SK 2020 315 363
Kontaktné osoby:	

(ďalej len „SHELL“ a spoločne s NDS aj ako „zmluvné strany“)

**Článok I
Všeobecné ustanovenia**

1. NDS je vlastníkom a správcom stavby pravostranného diaľničného odpočívadla Štrba (ďalej len „PDO Štrba“).
2. NDS prenajíma SHELL časť PDO Štrba, a to na základe Nájomnej zmluvy na nájom časti pravostranného diaľničného odpočívadla Štrba č. ZM/2013/0218, platne uzavretej dňa 21.6.2013

a účinné dňa 22.7.2013 (ďalej len „nájomná zmluva“) na účely vybudovania a prevádzky čerpacej stanice pohonných hmôt (ďalej len „ČSPH“).

3. Vodnou stavbou sa na účely tejto zmluvy rozumie Prípojka dažďovej kanalizácie SO 10.1 vo vlastníctve SHELL, ktorej rozsah je určený situačným náčrtom v rámci *Prevádzkového poriadku splaškovej kanalizácie, dažďovej kanalizácie a ORL ČSPH SHELL Štrba* (ďalej len „vodná stavba“). Prevádzkový poriadok splaškovej kanalizácie, dažďovej kanalizácie a ORL ČSPH SHELL Štrba (ďalej len „prevádzkový poriadok“) tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako príloha č. 1.

Článok II

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok NDS umožniť SHELL bezodplatné pripojenie vodnej stavby k vonkajšej kanalizácii dažďovej SO 503 vo vlastníctve NDS vybudovanej v rámci PDO Štrba (ďalej len „dažďová kanalizácia“), a to za účelom vypúšťania dažďovej vody a kontaminovanej vody z povrchového odtoku prečistenej v odlučovači ropných látok (ďalej len „dažďová voda“) z ČSPH (viď príloha č. 1 zmluvy), za podmienok stanovených v článku III zmluvy a záväzok SHELL riadne plniť povinnosti vyplývajúce z dohodnutých ustanovení zmluvy.

Článok III

Podmienky pripojenia

1. NDS súhlasí s bezodplatným pripojením vodnej stavby k dažďovej kanalizácii, a tým aj s vypúšťaním dažďovej vody z ČSPH do dažďovej kanalizácie v súlade s podmienkami uvedenými v rozhodnutí Okresného úradu v Poprade, Odbor starostlivosti o životné prostredie, na zriadenie vodnej stavby „SO 10.1 Prípojka dažďovej kanalizácie“ č. OU-PP-OSZP-2014/00208-07-LS zo dňa 7.3.2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 27.5.2014 (ďalej len „stavebné povolenie“), resp. rozhodnutím o povolení užívania vodnej stavby vydaným príslušným okresným úradom (ďalej len „príslušný OÚ“ v príslušnom gramatickom tvare). Stavebné povolenie tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy ako príloha č. 2. Po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o povolení užívania vodnej stavby príslušným OÚ, je SHELL povinný toto rozhodnutie doručiť NDS v lehote do 10 dní, odo dňa nadobudnutia jeho právoplatnosti.
2. SHELL sa pri plnení predmetu zmluvy zaväzuje dodržiavať podmienky stanovené prevádzkovým poriadkom, stavebným povolením, resp. právoplatným rozhodnutím príslušného OÚ o povolení užívania vodnej stavby.
3. SHELL sa zaväzuje, že počas prevádzkovania ČSPH bude dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy, technické predpisy a technické normy (napr. STN 75 6915 Obsluha a údržba stokových sietí) v oblasti životného prostredia v súvislosti s ochranou podzemných a povrchových vôd, prevádzkový poriadok a Plán preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku škodlivých látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku - Havarijný plán ČSPH SHELL Štrba (ďalej iba „Havarijný plán“). Po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o schválení havarijného plánu príslušným inšpektorátom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, je SHELL povinný toto rozhodnutie, ako aj schválený Havarijný plán doručiť NDS v lehote do 10 dní, odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia. V opačnom prípade, je NDS oprávnená uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR (*slovom: sto eur*) za každý deň omeškania SHELL so splnením svojho záväzku.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že SHELL bude zasielať Stredisku správy a údržby diaľnic 9 Mengusovce (ďalej len „SSÚD“) fotokópie z rozborov vzoriek odobratých zo svojho odlučovača ropných látok (ďalej len „ORL“), vykonávaných v rozsahu podľa právoplatného rozhodnutia príslušného OÚ o povolení užívania vodnej stavby, najmenej však dvakrát ročne, a to do 15.01. a do 15.07. príslušného kalendárneho roka.
5. Ak NDS, v rámci vlastných rozborov z odobratých vzoriek vykonávaných minimálne štyrikrát ročne na výstupe zo svojho ORL, zistí prekročenia povolených hodnôt meraných v ukazovateli Nel, telefonicky a následne aj písomne oznámi tieto skutočnosti SHELL. SHELL je povinný bezodkladne vykonať všetky potrebné opatrenia na elimináciu zistených prekročení povolených hodnôt. Ak

SHELL neprijme príslušné opatrenia na elimináciu zistených prekročení povolených hodnôt v najkratšej možnej lehote, je NDS oprávnená túto skutočnosť oznámiť príslušnému OÚ.

6. SHELL zodpovedá za vzniknuté škody na životnom prostredí, ktoré vznikli v dôsledku alebo v priamej súvislosti s neodstránením prekročení povolených hodnôt a/alebo v dôsledku alebo v súvislosti s pripojením vodnej stavby SHELL k dažďovej kanalizácii a vypúšťaním dažďovej vody z ČSPH do dažďovej kanalizácie podľa článku II a článku III tejto zmluvy. SHELL je povinný uhradiť prípadné pokuty, resp. znášať iné sankcie za prekročenie týchto povolených hodnôt udelených príslušným OÚ, alebo príslušným inšpektorátom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, v opačnom prípade je NDS oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť.

Článok IV Doba trvania zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa článku VIII bod 5. tejto zmluvy do dňa ukončenia doby nájmu časti PDO Štrba podľa nájomnej zmluvy.

Článok V Ukončenie zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu možno ukončiť pred uplynutím doby, špecifikovanej v článku IV tejto zmluvy písomnou dohodou oboch zmluvných strán, písomným odstúpením od zmluvy alebo výpoveďou zmluvy zo strany NDS podľa bodu 4. tohto článku.
2. NDS je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade, ak:
 - 2.1. SHELL závažne a opakovane porušuje ustanovenia zmluvy, a to aj po márnom uplynutí lehoty stanovenej v písomnom upozornení NDS na vykonanie nápravy,
 - 2.2. SHELL závažne a opakovane nedodržuje podmienky definované v právoplatného rozhodnutí príslušného OÚ o povolení užívania vodnej stavby.
3. V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluvné strany budú riadiť ustanoveniami § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť doručené druhej zmluvnej strane doporučené. Účinky odstúpenia nastanú dňom jeho doručenia zmluvnej strane, ktorá svoju povinnosť porušila.
4. NDS je oprávnená vypovedať zmluvu v prípade, ak dôjde k ukončeniu platnosti nájomnej zmluvy. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej zmluvnej strane doporučené. Výpovedná lehota je v trvaní štyroch mesiacov a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doporučené doručená druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a končí sa uplynutím posledného dňa príslušného kalendárneho mesiaca. Odvolanie výpovede i súhlas s jej odvolaním musí mať písomnú formu a musí byť doporučené doručený druhej zmluvnej strane.
5. V prípade, ak nastanú právne skutočnosti majúce za následok zmenu v právnom postavení zmluvných strán (napr. vyhlásenie konkurzu, vstup do likvidácie, zmena právnej formy, zmena v oprávneniach konať v mene spoločnosti) alebo akákoľvek iná zmena majúca priamy vplyv na plnenie zo strany zmluvnej strany, je dotknutá zmluvná strana povinná písomne oznámiť tieto skutočnosti druhej zmluvnej strane najneskôr do 10 dní odo dňa, kedy tieto skutočnosti nastali. Ak tak neurobí, zodpovedá za škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane v dôsledku porušenia tejto povinnosti a táto zmluvná strana má právo odstúpiť od zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou sa bude doručovať doporučené poštou, kuriérom alebo osobne. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej lehoty na pošte. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky.

7. SHELL je povinný bezodkladne po skončení tohto zmluvného vzťahu spracovať formou zápisnice ukončenie vypúšťania dažďových vôd do dažďovej kanalizácie NDS, v ktorom budú uvedené všetky hodnoty sledovaných ukazovateľov tak, ako požaduje príslušný právny predpis a príslušné rozhodnutie príslušného OÚ.

Článok VI

Vis maior

1. Nepovažuje sa za porušenie zmluvy, ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nemôže plniť svoje zmluvné povinnosti z dôvodu prekážky, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej zmluvnej strany a bráni mu v splnení jeho povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (napr. vojna, celoštátny štrajk, zemetrasenie, záplava, požiare, teroristický útok, atď.). Na základe požiadavky druhej zmluvnej strany, dotknutá zmluvná strana predloží doklad o existencii okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior, ktorý vydajú príslušné úrady alebo organizácia zastupujúca záujmy krajiny pôvodu.
2. Pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak, zmluvne dohodnuté termíny sa predlžujú o dobu trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior. Ak doba ich trvania presahuje 30 dní, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená písomne odstúpiť od tejto zmluvy bez akýchkoľvek negatívnych právnych dôsledkov pre odstupujúcu zmluvnú stranu.
3. Zmluvná strana, ktorá porušuje svoju povinnosť, alebo ktorá s prihliadnutím na všetky okolnosti má vedieť, že poruší svoju povinnosť z tohto vzťahu, je povinná oznámiť písomne druhej zmluvnej strane povahu prekážky, ktorá bráni, alebo bude brániť v plnení povinnosti, o jej dôsledkoch a predpokladanom trvaní. Správa sa musí podať bez zbytočného odkladu po tom, čo sa povinná zmluvná strana o prekážke dozvedela, alebo pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť. Škody vyplývajúce z neskorého oznámenia o hrozbe alebo vzniku vis maior bude niesť zmluvná strana zodpovedná za takéto neskoré oznámenie.

Článok VII

Náhrada škody

SHELL sa zaväzuje nahradiť NDS a tiež tretím osobám škody spôsobené porušením povinnosti podľa článku III bod 5. tejto zmluvy a všetky škody, ktoré vznikli porušením jednej alebo viacerých ďalších povinností SHELL uvedených v tejto zmluve.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe dohody oboch zmluvných strán, formou písomných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. SHELL nie je oprávnený postúpiť akékoľvek pohľadávky /práva vyplývajúce z tejto zmluvy, na iný právny subjekt, tretiu osobu alebo sa dohodnúť s treťou osobou na prevzatí jeho záväzkov (povinností), vyplývajúcich z tejto zmluvy, bez predchádzajúceho písomného súhlasu NDS.
3. Zmena identifikačných údajov spoločnosti zapisovaných do obchodného registra (napr. sídla, zástupcu), ako aj číslo účtu, zmeny útvaru zodpovedného za uzatvorenie a plnenie zmluvy alebo zmena kontaktných osôb sa nebudú považovať za zmeny vyžadujúce si uzavretie dodatku k tejto zmluve. Zmluvná strana je povinná zmeny týchto údajov – v závislosti od okolností prípadu - oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu písomne, najneskôr 10 kalendárnych dní pred prijatím zmeny, alebo do 10 kalendárnych dní po vzniku účinnosti zmeny (registrácia).
4. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z toho tri sú určené pre NDS a dva pre SHELL.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

6. Zmluvné strany sa budú usilovať o zmierlivé riešenie všetkých sporov spojených s touto zmluvou. V prípade, ak nedôjde v urovnaniu sporov zmierom, zmluvné strany sa dohodli, že spory budú riešené súdnou cestou pred vecne a miestne príslušným súdom SR v súlade so zák. č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že na právne vzťahy neupravené zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu prečítali, bola spísaná podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu s ňou oprávnení zástupcovia zmluvných strán pripájajú vlastnoručné podpisy.
9. Neoddeliteľnú súčasť zmluvy tvoria prílohy:
Príloha č. 1 – Fotokópia prevádzkového poriadku - 1x
Príloha č. 2 – Fotokópia stavebného povolenia -1 x

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

Za SHELL:

Za NDS :

Ing. Zuzana Podolová
konateľ spoločnosti

Ing. Milan Gajdoš
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Ing. Stefan Röörk
člen predstavenstva